

# Hosanna To The Son Of David

Hoan Hô Con Vua Đa - Vít

Dan Schutte

## Lyric

\* Hosanna to the Son of David. O blest is he; O blest is he who comes in the name of the Lord.

1 Rejoice daughter of Zion, in the One who brings great joy! Sing praise, children of Judah, for the Lord is close at hand.

2 Rejoice, all who are thirsting for the stream of living joy! Sing praise, children of Judah, for the Lord is close at hand.

3 Rejoice, all who are longing to be hold the face of God! Sing praise, children of Judah, for the Lord is close at hand.

4 Rejoice, all who are searching for the truth of holy light! Sing praise, children of Judah, for the Lord is close at hand.

5 Rejoice, all who are hoping for the reign of peace and love! Sing praise, children of Judah, for the Lord is close at hand.

6 Rejoice, all who are waiting for the dawn of heaven's light! Sing praise, children of Judah, for the Lord is close at hand.

7 Rejoice, all who are calling on the name of God on high! Sing praise, children of Judah, for the Lord is close at hand.

8 Rejoice, all who are hungry for the taste of living bread! Sing praise, children of Judah, for the lord is close at hand.

## Lời dịch

*Hoan hô con Vua Đa-vít. Chúc tụng Ngài, Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến.*

*Mừng vui lên hỡi thiếu nữ Xi-on, trong Đấng mang lại niềm vui sướng tột cùng! Hỡi con cái của Giu-đa, hãy hát lời chúc tụng, vì Thiên Chúa đang đến gần.*

*Mừng vui lên hỡi tất cả những ai còn khao khát suối nguồn sự sống hoan hỉ! Hỡi con cái của Giu-đa, hãy hát lời chúc tụng, vì Thiên Chúa đang đến gần.*

*Mừng vui lên hỡi tất cả những ai đang khao khát diện kiến Thánh nhan Chúa Trời. Hỡi con cái của Giu-đa, hãy hát lời chúc tụng, vì Thiên Chúa đang đến gần.*

*Mừng vui lên hỡi tất cả những ai đang tìm kiếm chân lý trong ánh sáng thánh thiêng. Hỡi con cái của Giu-đa, hãy hát lời chúc tụng, vì Thiên Chúa đang đến gần.*

*Mừng vui lên hỡi tất cả những ai đang hy vọng triều đại của hòa bình và tình yêu. Hỡi con cái của Giu-đa, hãy hát lời chúc tụng, vì Thiên Chúa đang đến gần.*

*Mừng vui lên hỡi tất cả những ai đang chờ đợi buổi bình minh của ánh sáng thiên đường. Hỡi con cái của Giu-đa, hãy hát lời chúc tụng, vì Thiên Chúa đang đến gần.*

*Mừng vui lên hỡi tất cả những ai đang kêu cầu danh Chúa trên cao. Hỡi con cái của Giu-đa, hãy hát lời chúc tụng, vì Thiên Chúa đang đến gần.*

*Mừng vui lên hỡi tất cả những ai đang đói khát hương vị của bánh hằng sống. Hỡi con cái của Giu-đa, hãy hát lời chúc tụng, vì Thiên Chúa đang đến gần.*

## Vocabulary

"Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, the king of Israel." (Jn 12:13)

Hoan hô! Hoan hô! Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Chúa! Chúc tụng vua Ít-ra-en! (Ga 12, 13)

"Say to daughter Zion, 'Behold, your king comes to you, meek and riding on an ass, and on a colt, he foal of a beast of burden.'" (Mt 21:5)

Hãy bảo thiếu nữ Xi-on: Kia Đức Vua của người đang đến với người hiền hậu ngồi trên lưng lừa, lưng lừa con, là con của một con vật chở đồ. (Mt 21, 5)

## Usage

Day: Holy Week, Palm Sunday of the Passion of the Lord.

Ngày: Tuần Thánh, Chúa Nhật Lễ Lá tưởng niệm Lễ Vượt Qua của Đức Chúa.

Scripture: Matthew, 21.

Kinh Thánh: Mát-thêu, 21.

# Hosanna To The Son Of David

Hoan Hô Con Vua Đa - Vít

Dan Schutte

## Composer



**Daniel L. Schutte** is born 1947 in Neenah, Wisconsin. He is an American composer of Catholic liturgical music and a contemporary Christian songwriter best known for composing the hymn 'Here I Am, Lord' (1981). He was one of the founding members of the St. Louis Jesuits who popularized a contemporary style of church music set to sacred texts sung in English as a result of the liturgical reforms initiated by Vatican II.

Schutte is one of the most influential composers of contemporary Catholic liturgical music today. This music continues to have widespread success throughout the English speaking world. Dan Schutte has been composing music for worship for more than 40 years. Many of his most celebrated pieces, including 'Here I Am, Lord', 'City of God' and 'Sing a New Song', come from his years of collaboration with the St. Louis Jesuits. His more recent pieces still exhibit that enduring ability to reach into people's hearts and draw them into prayer.

Currently, Dan is composer-in-residence at the University of San Francisco. He has two master's degrees from the Graduate Theological Union in Berkeley, California, as well as three honorary doctorates. Dan Schutte lectures extensively throughout the United States and abroad.

**Daniel L. Schutte** sinh năm 1947 tại Neenah, Wisconsin. Ông là một nhạc sĩ người Hoa Kỳ, chuyên sáng tác nhạc dùng trong phụng vụ Công giáo và là một nhà soạn nhạc Ki-tô giáo đương thời nổi tiếng với bài thánh ca 'Here I am, Lord' (1981). Ông là một trong những thành viên sáng lập hội St. Louis Jesuits, là hội những người phổ biến rộng rãi một phong cách hiện đại của Thánh nhạc với lời ca bằng tiếng Anh - kết quả của việc cải cách phụng vụ bắt nguồn từ Công Đồng Vatican II.

Schutte là một trong những nhạc sĩ có ảnh hưởng nhất đến âm nhạc trong phụng vụ Công giáo đương đại ngày nay. Thể loại âm nhạc này tiếp tục có một sự thành công rộng rãi trong cộng đồng nói tiếng Anh. Dan Schutte đã và đang sáng tác âm nhạc trong phụng vụ hơn 40 năm. Những tác phẩm nổi tiếng của ông như "Here I Am, Lord", "City of God" và "Sing a New Song" được ông sáng tác trong khoảng thời gian cộng tác với St. Louis Jesuits. Những nhạc phẩm gần đây của ông vẫn ngự trị trường tồn trong trái tim người nghe và giúp họ hướng đến việc cầu nguyện.

Hiện tại, Dan là một nhạc sĩ thường trực tại Đại học San Francisco. Ông có hai bằng thạc sĩ tại Graduate Theological Union ở Berkeley, California, cũng như là 3 bằng Tiến sĩ danh dự. Dan Schutte hiện giảng dạy rộng rãi khắp Hoa Kỳ và các quốc gia khác.

#129 Thánh Ca Dân Chúa, English Missal Songbook